

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством
Республики Сербии

о сотрудничестве

по ввозу в Российскую Федерацию облученного ядерного
топлива исследовательского реактора

Правительство Российской Федерации и Правительство
Республики Сербии, далее именуемые Сторонами,

стремясь сотрудничать в области мирного использования
атомной энергии в соответствии с Соглашением между Союзом
Советских Социалистических Республик и Федеративной Народной
Республикой Югославией о дальнейшем сотрудничестве в деле
использования атомной энергии в мирных целях от 10 января 1963
года,

подтверждая приверженность обеих Сторон укреплению
режима нераспространения ядерного оружия на основе Договора о
нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года,

желая исключить нахождение и использование в Республике
Сербии облученного ядерного топлива, в том числе и
высокообогащенного,

руководствуясь регламентирующими документами
Международного агентства по атомной энергии,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения используются следующие
понятия:

«Облученное ядерное топливо» – находящиеся в Республике
Сербии на дату вступления в силу настоящего Соглашения
облученные тепловыделяющие сборки российского производства
(включая размещенные в неотделимой существующей упаковке,
поврежденные и разобранные) исследовательского реактора
Института ядерных наук «Винча»;

«Оператор», «ядерный инцидент» и «ядерный ущерб» имеют значения, определенные Венской конвенцией о гражданской ответственности за ядерный ущерб от 21 мая 1963 года.

Статья 2

Предметом настоящего Соглашения является ввоз в Российскую Федерацию облученного ядерного топлива из Республики Сербии, с целью временного технологического хранения, последующей переработки и окончательного размещения отходов, образовавшихся в процессе переработки.

Статья 3

Каждая Сторона назначает исполнительный орган для выполнения настоящего Соглашения.

Исполнительным органом от Российской Стороны назначается Государственная корпорация по атомной энергии «Росатом».

Исполнительным органом от Сербской Стороны назначается Министерство науки и развития технологии Республики Сербии.

При изменении названий или функций исполнительных органов Стороны незамедлительно информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

Статья 4

1. Исполнительные органы Сторон могут заключать между собой исполнительные соглашения, которые они сочтут необходимыми для выполнения настоящего Соглашения.

2. Затраты и другие условия, необходимые для достижения целей настоящего Соглашения, определяются в контрактах, заключаемых уполномоченными организациями Сторон. Для осуществления ввоза в Российскую Федерацию облученного ядерного топлива из Республики Сербии уполномоченной организацией от Российской Стороны – Федеральное государственное унитарное предприятие «Федеральный центр ядерной и радиационной безопасности», от Сербской Стороны назначается Институт ядерных наук «Винча».

При изменении уполномоченных организаций Стороны незамедлительно информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

3. В соответствии с законодательством своих государств Стороны принимают все необходимые меры, содействующие обеспечению экспорта и импорта оборудования, технологий и материалов, осуществляемых в рамках настоящего Соглашения.

4. Для обеспечения эффективного выполнения настоящего Соглашения Сербская Сторона предпримет необходимые меры, гарантирующие, что весь импорт и закупки, произведенные в рамках Соглашения, будут освобождены от таможенных сборов, налогов на импорт и прочих налоговых платежей.

5. В случае несоответствия положений исполнительных соглашений, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, и контрактов, заключенных уполномоченными организациями Сторон, положениям настоящего Соглашения, применяются положения настоящего Соглашения.

Статья 5

1. Ввоз облученного ядерного топлива в Российскую Федерацию осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации в области использования атомной энергии и охраны окружающей среды.

2. Право собственности на облученное ядерное топливо, ввозимое на территорию Российской Федерации, переходит к Российской Федерации при пересечении границы Российской Федерации с момента приема облученного ядерного топлива российским оператором от сербского оператора, который оформляется соответствующим актом передачи.

Операторы и пункт передачи ядерного топлива будут определены в контрактах, заключаемых уполномоченными организациями Сторон.

3. Получаемые в процессе переработки облученного ядерного топлива продукты переработки, включая регенерированный уран, плутоний и радиоактивные отходы, не подлежат возврату в Республику Сербию.

Статья 6

Ответственность за ядерный ущерб, причиненный ядерным инцидентом, произошедшим при обращении с облученным ядерным топливом и транспортировании облученного ядерного топлива из Республики Сербии в Российскую Федерацию, несет:

1. Сербский оператор – при обращении с облученным ядерным топливом на территории Республики Сербии и транспортировании облученного ядерного топлива из Республики Сербии в Российскую Федерацию до момента передачи облученного ядерного топлива российскому оператору в пункте, указанном в контракте, заключенном уполномоченными организациями Сторон;

2. Российский оператор – при транспортировании облученного ядерного топлива из Республики Сербии в Российскую Федерацию с момента приема облученного ядерного топлива от сербского оператора российскому оператору в пункте, указанном в контракте, заключенном уполномоченными организациями Сторон.

Статья 7

1. Обеспечение физической защиты при транспортировании и ввозе облученного ядерного топлива в Российскую Федерацию осуществляется Сторонами в соответствии с Конвенцией о физической защите ядерного материала от 26 октября 1979 года.

2. Ответственность за обеспечение физической защиты при ввозе облученного ядерного топлива в Российскую Федерацию переходит к Российской Стороне от Сербской Стороны в пункте, указанном в контракте, заключенном уполномоченными организациями Сторон, с момента приема облученного ядерного топлива российским оператором.

3. Отношения, возникающие при осуществлении транспортных операций в каждом государстве, по территории которого следует груз с облученным ядерным топливом, регулируются в соответствии с законодательством и международными обязательствами этого государства.

Статья 8

Российская Сторона соглашается с применением следующих условий к ввезенному на территорию Российской Федерации облученному ядерному топливу:

(а) в отношении облученного ядерного топлива обеспечиваются меры по физической защите, учету и контролю, рекомендуемые Международным агентством по атомной энергии в документе INFCIRC/225/Rev. 4 «Физическая защита ядерных

материалов и ядерных установок» или в его последующих редакциях, принятых Сторонами.

(б) облученное ядерное топливо, ввезенное в Российскую Федерацию в соответствии с настоящим Соглашением, и любой ядерный материал, полученный из него, не используются для любых видов ядерных взрывных устройств или для исследований или разработки любых видов ядерных взрывных устройств или для любых других военных целей.

Статья 9

Вопросы распределения прав и правовой охраны объектов интеллектуальной собственности, созданной или передаваемой в ходе выполнения работ и предоставления услуг в рамках настоящего Соглашения, регулируются контрактами, заключаемыми уполномоченными организациями Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 10

1. В соответствии с настоящим Соглашением не осуществляется обмен информацией, составляющей государственную тайну Российской Федерации или являющейся секретной информацией Республики Сербии.

2. Стороны в соответствии с законодательством своего государства обеспечивают конфиденциальность информации, касающейся дат пересечения государственной границы при осуществлении транспортировок облученного ядерного топлива.

3. Информация, передаваемая по настоящему Соглашению или являющаяся результатом выполнения настоящего Соглашения и рассматриваемая Стороной как конфиденциальная, должна быть четко определена и обозначена как таковая. Указанная информация подлежит защите в соответствии с законодательством государств Сторон.

4. Информация, передаваемая по настоящему Соглашению, используется только в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 11

Любые споры между Сторонами, относящиеся к толкованию или применению настоящего Соглашения, решаются путем консультаций между Сторонами.

Статья 12

1. Настоящее Соглашение временно применяется с даты подписания и вступает в силу с даты последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Настоящее Соглашение заключается на десятилетний период и автоматически продлевается на последующие двухлетние периоды, если ни одна из Сторон не сообщит по дипломатическим каналам другой Стороне не менее чем за 9 (девять) месяцев до истечения очередного периода действия настоящего Соглашения о прекращении его действия.

2. По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения.

3. Ввоз облученного ядерного топлива в Российскую Федерацию, который был начат, но не завершен на день прекращения действия настоящего Соглашения, продолжается до его завершения в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

Совершено в Белграде, 10 июня 2009 года, в двух экземплярах, каждый на русском, сербском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий относительно толкования текста на различных языках используется текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Республики Сербии

